

El Portal de Periódicos de la CAPES y la ciencia brasileña: la historia de un proyecto gubernamental enfocado a la comunicación científica interdisciplinaria

Cynthia Harumy Watanabe Corrêa¹, Isabel Merlo Crespo², Ida Regina Chitto Stumpf³, Sonia Elisa Caregnato⁴

¹Doctorada del PPGCOM/PUCRS; Maestre en Comunicación e Información por el PPGCOM/UFRGS. Brasil. cynthiahwc@yahoo.com.br.

² Maestre en Comunicación e Información del PPGCOM/UFRGS; Bibliotecaria PUCRS. Brasil. icrespo@puers.br.

³Profesora Titular del Departamento de Ciencias de la Información y de PPGCOM/UFRGS. Brasil. irstumpf@ufrgs.br.

⁴Profesora Adjunta del Departamento de Ciencias de la Información y de PPGCOM/UFRGS. Brasil. sonia.caregnato@ufrgs.br.

Resumen

El Portal de Periódicos de la CAPES (Coordinación de Perfeccionamiento de Personal de Nivel Superior del Ministerio de Educación) es una biblioteca digital de acceso a la información científica y tecnológica producida en el ámbito mundial. Atiende a instituciones públicas y privadas de enseñanza, investigación, planificación y desarrollo para las cuales dispone de un acervo de publicaciones seriadas a texto completo, bases de datos, patentes, monografías y otros recursos. El estudio rescata la historia del Portal a través del relato de personas directamente involucradas en el proyecto y en las acciones que lo antecedieron. Las entrevistas fueron complementadas con la consulta de documentos institucionales. Describe el panorama inicial a partir de las experiencias del PAAP/CAPES (Programa de Apoyo a la Adquisición de Periódicos) y del ProBE/FAPESP (Programa Biblioteca Electrónica de la Fundación de Amparo a la Investigación del Estado de São Paulo) y las tentativas de solución de los problemas de acceso a las publicaciones periódicas internacionales que llevaron a la creación del Portal. Relata las dificultades iniciales de negociación con las editoras y de restricciones al uso del medio electrónico por la comunidad académica. Muestra cómo fueron superadas las dificultades de aceptación y de infraestructura para que la implantación del Portal tuviera éxito. Se concluye en que ha resultado ser una herramienta

de carácter democrático e imprescindible para el acceso a la información científica y tecnológica que está contribuyendo a mejorar la calidad de la ciencia brasileña.

Palabras clave: Brasil, Comunicación científica, Periódicos electrónicos, Portal de Periódicos da CAPES.

Abstract

The Portal de Periódicos da CAPES (a public foundation attached to the Brazilian Ministry of Education) is a digital library for scientific and technical information access. The Portal provides educational, research, planning and development agencies from both public and private sectors in Brazil with access to collections of full-text journals, databases, patents, monographs and other sources. This paper restores the Portal history through accounts from people directly involved in the project and in its preceding activities. Interview data was complemented by an analysis of institutional documentation. It describes the context that led to the launching of the Portal which was characterized by two previous government experiences of journals acquisition and the search for a solution to the problem of accessing international journals. It discusses the initial difficulties related to dealing with publishers and part of the academic community who opposed to the electronic media. It shows how infra-structure and acceptance barriers were overcome. It concludes that the Portal is a democratic and irreversible means of accessing scientific and technical information which is improving the quality of Brazilian science.

Keywords: Brazil, Electronic journals, Portal de Periódicos da CAPES, Scholarly communication.

1 Introducción

Desde la segunda mitad del siglo XVII, cuando las primeras revistas científicas comenzaron a existir, hasta el presente milenio, los modelos de comunicación entre los investigadores han sufrido grandes cambios. La variedad de canales se amplió, abarcando desde informes técnico-científicos y actas de congreso a mensajes electrónicos y objetos digitales; los hábitos de recuperación y uso de la información, incluyendo los procesos de lectura, fueron modificados; Internet y las tecnologías relacionadas vinieron a permitir un intenso flujo de comunicación que traspasa fronteras geográficas de modo instantáneo. Aún así, el artículo de revista continuó siendo el principal medio de comunicación en la ciencia, gracias a la legitimidad y credibilidad alcanzadas en virtud del sistema de evaluación por pares y de la garantía de divulgación de recientes avances científicos. Pero las revistas también sufrieron transformaciones para permanecer como protagonistas de la comunicación científica.

En esta evolución, la década de los noventa del siglo pasado marca el punto de inflexión de aquello que vino a ser conocido mundialmente como la “crisis de los revistas”, o sea, la incapacidad de las bibliotecas para mantener las suscripciones de las principales revistas científicas en las respectivas áreas, como resultado de la escalada de los precios impuesta por los editores comerciales que pasaron a publicarlas y distribuirlas. Desde entonces, modelos alternativos de publicación científica se expandieron y las instituciones, poco a poco, se fueron adaptando y creando nuevas iniciativas.

Inmersa en este contexto, la ciencia brasileña no permanece inmune a las transformaciones. La creación del Portal de Periódicos de la CAPES en noviembre de 2000 es un ejemplo de esta metamorfosis, pues se constituye en una biblioteca digital de informaciones científico-tecnológicas actualizadas y de calidad producidas en el ámbito mundial, a texto completo. Hoy más de 180 instituciones se benefician con el proyecto mantenido por el Gobierno Federal vía Coordinación de Perfeccionamiento de Personal de Nivel Superior del Ministerio de Educación (CAPES/MEC), que abarca todas las áreas del conocimiento, con más de 10.520 títulos de revistas científicas, aproximadamente 90 bases de datos con resúmenes, informaciones sobre patentes, monografías y otros recursos. Su utilización, según registros estadísticos, llegó a casi 14 millones de artículos en 2005, representando más de 100 mil accesos diarios.

Consciente del papel del Portal de Periódicos de la CAPES para el avance de la ciencia brasileña, asociado a la carencia de literatura acerca de la concepción del proyecto, el Grupo de Investigación en Información, Tecnología y Prácticas Sociales del Programa de Pos-Graduación en Comunicación e Información de la Universidad Federal de Río Grande do Sul (UFRGS) buscó rescatar la historia del Portal a lo largo de sus seis años de vida, recuperando el contexto de su surgimiento y los hechos que determinaron su implementación y continuidad. Las informaciones fueron recopiladas por medio de entrevistas realizadas a personas comprometidas en la planificación, implantación y desarrollo del proyecto. Datos complementarios fueron obtenidos de documentos institucionales, cuyas referencias se encuentran al final de esta comunicación.

2 Portal de Periódicos de la CAPES: solución en medio de la crisis

El proyecto del Portal fue una solución mixta impuesta por la necesidad, pero al mismo tiempo, fue la solución que se necesitaba encontrar si tenemos en consideración el tamaño de Brasil y el modo de funcionamiento del país. Brasil realmente se adapta a soluciones que comprometen la formación de grandes redes que puedan ser compartidas”. Con esa convicción y visión de futuro, el inspirador y “padre del Portal”, el profesor Abílio Baeta Neves define en pocas líneas una historia que comenzó en 1995. En esta época, la CAPES ya tenía como preocupación central el hecho de que la provisión de los medios de información científica para las universidades públicas, esto es, la capacidad de esas instituciones de tener acceso a las revistas científicas era cada vez más difícil de garantizar.

Con el tiempo la situación se fue agravando, tanto que en 1997 el Programa de Apoyo a la Adquisición de Periódicos (PAAP) tenía un costo de 21 millones de dólares y era considerado insatisfactorio: no contemplaba todas las universidades y era distribuido de modo desigual. La institución pública que recibía el mayor volumen de asignación era la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ), seguida por la Universidad Federal de Minas Gerais (UFMG) y por la UFRGS. La diferencia entre estas tres ya era significativa: la UFRJ recibía aproximadamente mil títulos y las otras dos, entre 150 y 180 títulos, mientras las demás recibían un número todavía menor.

A pesar de las inversiones del Gobierno Federal en los últimos años, este programa comenzó a mostrarse inviable como consecuencia de varios factores: no atendía de forma plena y satisfactoria las demandas de las Instituciones de Enseñanza Superior (IES), tanto en relación al número de instituciones comprometidas como al número de las publicaciones suscritas;

sólo adquiriría publicaciones periódicas impresas; y la centralización de las licitaciones y de las adquisiciones ocasionaba muchos retrasos. Además, se produjo la reducción de las disponibilidades presupuestarias en 1998, agravada por la subida del dólar, cuando el presupuesto destinado al PAAP fue drásticamente reducido. Una crisis que produjo un escenario muy negativo en todos los sectores de la CAPES, teniendo por primera vez cortes en las becas financiadas por la agencia (INFOCAPES, 2002).

“El punto de referencia para cualquier cambio de escenario es el problema existente.” Con base en esa suposición, tanto el presidente de la CAPES como el director del Programa preveían la imposibilidad de mantener la adquisición de revistas en papel por su valor extremadamente elevado. Además, con la crisis presupuestaria que sufría el Gobierno Federal desde 1998, y con la devaluación del real, el valor de 50 a 60 millones de reales destinados al programa de publicaciones periódicas, equivalente a unos 20-22 millones de dólares, fue reducido a 9,9 millones de dólares (INFOCAPES, 2002).

Como consecuencia, en el año siguiente, conforme relata el entonces Director de Programas de la CAPES, Luiz Valcov Loureiro, la institución dispuso de menos de la mitad de los recursos para mantener las suscripciones de publicaciones periódicas impresas. En lugar de avanzar, se produjo un retroceso importante, que mostró la necesidad de una política más arriesgada, según el entonces presidente de la institución. La crisis trajo dos consecuencias para el programa: en primer lugar, bloqueó las iniciativas que la CAPES estaba planeando, una vez que necesitaba prever un presupuesto creciente en relación al nivel anterior; segundo, alteró la disputa entre las instituciones que tenían una gran demanda de información científica. Aunque la situación financiera se normalizara, el PAAP presentaba deficiencias con relación al número de instituciones beneficiadas y de títulos suscritos.

Así, la CAPES comenzó a invertir en un nuevo proyecto, similar al Programa Biblioteca Electrónica de la Fundación de Amparo a la Investigación del Estado de São Paulo (ProBE/FAPESP), desde 1999 a 2002. La Fundación adquirió la licencia de acceso a las revistas electrónicas suscritas en papel por las instituciones partícipes del Consorcio y, por medio del contrato suscrito con las editoriales Elsevier Science y Academic Press, recibía esas colecciones en CD-ROM, que eran almacenadas en un servidor local, garantizando la perpetuidad de uso de la colección en sistema onsite, accesible directamente por las instituciones, a través de la red ANSP (Academic Network of São Paulo).

Simultáneamente, pasó a dedicarse a la ampliación de la red Internet para mejorar el acceso de la comunidad académica y científica brasileña, basándose en experiencias internacionales de acceso online a los textos completos. Ante la evidencia de que, para realizarse un proceso similar en el Brasil, era imprescindible la instalación de una red más veloz, en octubre de 1999 fue creado el Programa Interministerial de Implantación y Manutención de la Red Nacional de Enseñanza e Investigación (RNP) que preveía inversiones conjuntas de los ministerios de la Ciencia y Tecnología y de Educación en un total de R\$ 215 millones, con el objetivo de financiar la implantación y mantenimiento de una red Internet académica avanzada, más conocida como RNP2 (RNP, 2006).

Los primeros contratos que el Portal de Periódicos de la CAPES firmó fueron con Elsevier Science y con Academic Press, que permitieron poner a disposición 1.300 títulos, siendo al final de 2000 la colección de aproximadamente 1.800 periódicos con textos completos y cerca de 14 bases de datos de resúmenes. Por exigencia de Elsevier, fueron realizados tests de

acceso en algunas instituciones, los cuales demostraron entre otros problemas, que la lentitud de la red hacía imposible bajar textos con ilustraciones.

A partir de ahí, se produjeron algunos avances y la reducción de tiempo de transmisión de datos hizo posible la realización del proyecto del Portal. Paralelamente, se puso en marcha el programa interministerial de gestión de la RNP en mayo de 2000, propiciando una infraestructura adecuada para la nueva red académica. Al año siguiente la velocidad de la conexión para el exterior pasó de 16 a 155 Mbps, lo que permitió migrar del modelo en papel al nuevo modelo electrónico de acceso a la información científica. Igualmente, se inició una recuperación del presupuesto en la CAPES, sin embargo, las expectativas de las IES eran de que se volviera al antiguo programa de suscripciones en papel. En ese sentido, cuando se comenzó a discutir el proyecto del Portal de Periódicos, la primera reacción fue muy negativa, y la propuesta enfáticamente rechazada.

Por otro lado, el incentivo de asociaciones académicas y sociedades científicas, como la Asociación Nacional de los Dirigentes de las Instituciones Federales de Enseñanza Superior (Andifes), la Comisión Brasileña de Bibliotecas Universitarias (CBBU) y la Sociedad Brasileña para el Progreso de la Ciencia (SBPC), y de investigadores que defendían el proyecto fue esencial para que se avanzase en la dirección del soporte electrónico. Pero en vista de la presión y de la resistencia por parte de la comunidad científica, el lanzamiento del Portal de Periódicos fue retardado hasta que se pudiera contar con un razonable apoyo. De cualquier modo, era evidente que el proyecto traería una serie de ventajas, dado el aumento del número de títulos disponibles y de que los problemas de acceso y de velocidad de la red estaban relativamente solucionados. El aspecto innovador de la propuesta de la CAPES es que por primera vez sería posible realizar una experiencia que comprometería inmediatamente a todas las universidades federales.

Sin duda, había un déficit de títulos, principalmente si se compararan los 1.800 de acceso online con los 8 mil adquiridos por el programa de suscripción en papel, incluso considerando que en esta cantidad existían innumerables títulos duplicados. Esta situación obligó a la CAPES, temporalmente, a invertir en el Portal y continuar financiando algunas suscripciones en papel, aunque sabiendo que la manutención de los dos modelos sería inviable. “Las instituciones reaccionaron, pero el beneficio era no sólo por el número de instituciones que pasarían a tener acceso, de 25 a cerca de 80, sino por la democratización del acceso a la información científica, pues se trataban de 80 centros con acceso a más de mil títulos”, relata el profesor Abílio Baeta Neves. “En el programa anterior, de las 25 universidades participantes, apenas la UFRJ tenía acceso a mil títulos, mientras otras recibían 20, 100 o 150, y algunas tenían acceso a las suscripciones de apenas 8, 10 o 12 revistas”, anota él.

Por otro lado, el impacto logrado por el Portal fue instantáneo. A pesar de haber sido inaugurado oficialmente en noviembre de 2000 mediante demostraciones sobre las posibilidades de uso de sistema, entró en funcionamiento, de hecho, en enero de 2001. Ya durante el primer año, el número de títulos llegó a cerca de 2 mil y al final de 2002 casi a 3 mil. Fue un proceso creciente en el que las condiciones de negociación también fueron mejorando, tanto que la cláusula incluida en el primer contrato de Elsevier exigiendo de la CAPES el mantenimiento de las suscripciones en papel fue posteriormente suprimida.

El valor del proyecto era otro punto bastante criticado en el inicio, porque las personas temían que el gasto con ese plan fuera muy elevado. Los críticos no percibían que se trataba de una

tendencia mundial de las editoras a disponer el material en el medio electrónico. Con la iniciativa del Portal de Periódicos, cinco años después se hizo viable el acceso electrónico y universal al contenido integral de revistas internacionales para la comunidad académica de 95 IES, beneficiando a más de 1 millón de profesores y estudiantes de grado y postgrado, con gastos de cerca de 16 millones de dólares. “Cuando el Portal llegó al valor que era gastado en 2002 con las suscripciones en papel, que era de 20 millones de dólares, él ya ofrecía casi 3 mil títulos a 90 instituciones, sólo ahí el beneficio ya era monumental”, sintetiza el profesor Abílio Baeta Neves.

La relación coste-beneficio era favorable, no sólo como consecuencia de la economía de escala, antes imposible de ser alcanzada mediante la participación individualizada de las instituciones, sino, de modo especial, por la oportunidad de acceder electrónicamente a textos completos y bases de datos referenciales, independientemente de la localización geográfica y del horario de acceso, constituyéndose en un instrumento esencial para el proceso de democratización de la información, de la educación y de la investigación nacionales”, revela el profesor Abílio Baeta Neves. Por la posibilidad de acceso al contenido actualizado de descubrimientos científico-tecnológicos mundiales en diversas áreas de conocimiento, o sea, enfatizando la cuestión interdisciplinaria de la ciencia, el Portal se configura en una propuesta de inclusión de la comunidad académica nacional, dispersa en un país de dimensión continental como Brasil.

“El Portal de Periódicos constituye un gran hito, de gran orgullo para nosotros, porque nuestros alumnos cuando están en el extranjero, sea en Estados Unidos, Francia o Inglaterra, prefieren utilizar el Portal de la CAPES de su computador personal a utilizar los recursos locales. Ellos lo encuentran mucho mejor, más amplio, amigable y también porque muchas instituciones extranjeras cobran a los alumnos y la CAPES les ofrece acceso gratuito. Tiene ese carácter extremadamente democrático, aunque selectivo desde el punto de vista de quien tiene derecho al acceso”, aclara el actual presidente Jorge Almeida Guimarães.

3 Consideraciones sobre acceso y uso del Portal

Comparativamente, el Portal de Periódicos de la CAPES es el de mayor capilaridad del mundo, perdiendo en volumen solamente respecto a dos portales americanos que reúnen cerca de 15 mil revistas cada uno. Sin embargo, los portales de las instituciones norteamericanas - Harvard University y Massachusetts Institute of Technology (MIT) - son de acceso local, mientras que el Portal brasileño atiende a todo el país. Se benefician de él 65 IFES y más de 35 Centros Federales de Educación Tecnológica (CEFETs) vinculados al MEC, órganos gubernamentales como el Ministerio de la Ciencia y Tecnología (MCT), Ministerio de Agricultura, Pecuaria y Abastecimiento (MAPA) y la Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria (EMBRAPA), que pagan por el acceso al contenido. Atiende también a las universidades públicas no federales con al menos un curso de postgrado con concepto 4 y a las privadas con al menos un curso en nivel de postgrado con concepto 5.

El Portal es revendido a otras instituciones que no alcanzan los criterios establecidos, pero quieren garantizar el acceso a las bases de datos referenciales y a las publicaciones periódicas a texto completo. Es además frecuente que una IES privada se suscriba al Portal y cuando alguno de sus cursos de postgrado alcanza concepto 5 pasa a tener acceso gratuito. Atiende, también, a un conjunto de instituciones académicas y no académicas a través de contraseñas, como el Instituto Nacional de Metrología, Normalización y Calidad Industrial (Inmetro.) Es reseñable apuntar que la distribución de contraseñas es limitada de acuerdo a los criterios de

negociación con las editoras. Otras instituciones pagan por el uso del Portal un valor correspondiente a lo cobrado por las editoriales, más un porcentaje para la administración interna de la CAPES. “Cada vez que ampliamos el Portal con nuevos clientes, se efectúa una nueva negociación con los editores en función del número de docentes, de alumnos, de cursos de postgrado y de ordenadores de las instituciones. Las empresas editoras poseen todos esos datos”, afirma el profesor Jorge Almeida Guimarães.

La cuestión del almacenamiento, fue motivo de preocupación por parte de la comunidad académica y científica desde el inicio. La comunidad exigió el mantenimiento de una colección en papel como garantía hasta que el proyecto del Portal estuviera consolidado. La responsable de la Coordinación de Acceso a la Información Científica y Tecnológica (CAC) de la CAPES, Elenara de Almeida, recuerda que hacer una copia de seguridad en el formato en papel por área de conocimiento era prácticamente imposible, porque la cantidad de material acumulado por año correspondería al acervo de la biblioteca central de la Universidad de Brasilia (UnB). Posteriormente la exigencia de la comunidad se dirigió hacia el mantenimiento de una copia electrónica de la colección en el país. Después del atentado del 11 de septiembre de 2001 a las Torres Gemelas de Nueva York, muchas editoriales norteamericanas pasaron a tener copias de la colección en Estados Unidos, en Holanda y en países de América Latina.

Actualmente, se discute con la RNP un proyecto orientado a la preservación del acervo del Portal. La propuesta presenta dos etapas: la primera se refiere a un proceso de uniformizar los accesos a partir de una entrada única, vía Portal, para que la CAPES pueda efectuar un tratamiento estadístico más completo y detallado, toda vez que los datos sobre consultas son proporcionados por los editores en formatos y períodos diferentes; la segunda y última fase, consiste en la creación de copias de seguridad que serán mantenidas en dos o tres locales en Brasil. La primera etapa tiene como objetivo, también, facilitar la gestión del uso de las colecciones y auxiliar en la compra de paquetes o títulos específicos ofrecidos por los editores, así como también mejorar su control, de acuerdo con la coordinadora de la CAC Elenara de Almeida.

Igualmente, forman parte de los objetivos de la CAPES planes de expansión, en vista del crecimiento de los clientes, sean públicos o privados, así como del número de publicaciones, que tiene un crecimiento anual ejemplar. El costo en 2006 es de 30 millones de dólares, incluyendo la Colección CAPES de Humanidades, que está constituida por 150 mil libros publicados en el siglo XVIII. “Aunque muchas personas encuentran ese valor sustancial y, realmente lo es, representa cerca del 10% del presupuesto de la CAPES. Le costaría al MEC veinte veces más mantener una biblioteca modesta en cada una de las más de noventa instituciones de enseñanza superior que se benefician del proyecto. Por tanto, en ese sentido, no es caro, además de ser extremadamente democrático y de contribuir a la difusión de las revistas brasileñas”, argumenta el profesor Jorge Almeida Guimarães.

La comunidad académica y científica brasileña reconoce la relevancia de la iniciativa, algo que puede ser fácilmente constatado por el crecimiento en el número de accesos diarios que en el inicio alcanzaban 9 mil y hoy representan más de 100 mil, incluyendo festivos y fines de semana. El Portal representa la evolución de un modelo basado en el uso de documentos impresos, que atendía a un número limitado de instituciones e individuos, hacia un modelo electrónico, que amplía y democratiza el acceso a la información científica, favoreciendo tanto a los investigadores de grandes centros como a los de universidades distantes. El Portal constituye una iniciativa determinante para la inclusión de la comunidad académica y

científica brasileña en el proceso de comunicación de la ciencia a escala internacional, ofreciendo acceso *online* a las investigaciones realizadas en el mundo y, consecuentemente, ofreciendo material para la producción científica y tecnológica nacional.

Bibliografía citada

INFOCAPES. *Boletín Informativo de la CAPES*, 2002, vol. 10, n. 4.

RED NACIONAL DE ENSEÑANZA E INVESTIGACIÓN. *Promoviendo uso innovador de redes avanzadas en Brasil*, 2006 [Recurso electrónico]. <http://www.rnp.br/_archivo/documentos/div0124.pdf>. [Consultado: 29 jun. 2006]